Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Волжский государственный университет водного транспорта"

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б.1.Э.Д03 Основы коммуникаций в судовом экипаже

Профиль	Судовождение на внутренних водных путях и в прибрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок
Институт	«Морская академия»
Кафедра	Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
Специальность	26.05.05 Судовождение

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов/зачетных единиц	Семестры
		7
Лабораторные работы	22 Часы	22
СРС	50 Часы	50
Зачет	0 Часы	

2. Место дисциплины в структуре ООП

Код дисциплины	Наименование блока	Трудоемкость дисциплины, з.е.
Б1.Э.Д03.01.02	Блок 1 Дисциплины (модули) (Элективные дисциплины (модули))	2

3. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лабораторные работы	СРС	Зачет	Всего
1	Раздел 1. Основы чтения и интерпретации морских навигационных карт на английском языке.				
1,1	Тема 1.1. Средства навигационного оборудования (СНО) в лоциях: 1. Огни. 2. Знаки плавучей и береговой обстановки, туманные сигналы.	2 Часы	4 Часы		6 Часы
1,2	Тема 1.2. Гидрография в лоциях: Опасности, Якорные стоянки,Приливно-отливные течения.	2 Часы	4 Часы		6 Часы
1,3	Тема 1.3. Общие указания в навигационных картах: номера, заголовки, примечания, предостережения, данные на полях. Международная и Основная Аббревиатура.	2 Часы	4 Часы		6 Часы
2	Раздел 2. Основы метеорологической коммуникации на английском языке	2 Часы	5 Часы		7 Часы
2,1	Тема 2.1. Элементы и состояние погоды: Синоптическая обстановка, ветер, осадки, состояние моря.	2 Часы	4 Часы		6 Часы
2,2	Тема 2.2. Штормовые предупреждения	2 Часы	4 Часы		6 Часы
2,3	Тема 2.3. Навигационные предупреждения	2 Часы	2 Часы		4 Часы
3	Раздел 3. Правила радиообмена и коммуникативные сценарии на английском языке.	2 Часы	5 Часы		7 Часы
3,1	Тема 3.1. Процедура радиообмена: вызов судовой и береговой станций,слова-маркеры и фразы. Стандартные фразы ИМО	2 Часы	4 Часы		6 Часы
3,2	Тема 3.2. Связь с лоцманской станцией, СУДС,портом. Стандартные фразы ИМО	1 Часы	4 Часы		5 Часы
3,3	Тема 3.3. Радиообмен по бедствию,срочности,безопасности. Стандартные фразы ИМО	1 Часы	4 Часы		5 Часы
3,4	Тема 3.4. Практическое использование стандартных фраз ИМО в коммуникативных сценариях. Кейс-задача.	1 Часы	2 Часы		3 Часы
3,5	Тема 3.5. Итоговое занятие. Тест. Зачет.	1 Часы	4 Часы		5 Часы

4. Компетенции обучающегося, формируемые в процессе освоения дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Формируемые компетенции		Формируемые компетенции	ИДК
1	Раздел 1. Основы чтения и интерпретации морских навигационных карт на английском языке.				
1,1	Тема 1.1. Средства навигационного оборудования (СНО) в лоциях: 1. Огни. 2. Знаки плавучей и береговой обстановки, туманные сигналы.	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
1,2	Тема 1.2. Гидрография в лоциях: Опасности, Якорные стоянки,Приливно-отливные течения.	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
1,3	Тема 1.3. Общие указания в навигационных картах: номера, заголовки, примечания, предостережения, данные на полях. Международная и Основная Аббревиатура.	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
2	Раздел 2. Основы метеорологической коммуникации на английском языке				
2,1	Тема 2.1. Элементы и состояние погоды: Синоптическая обстановка, ветер, осадки, состояние моря.	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
2,2	Тема 2.2. Штормовые предупреждения	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
2,3	Тема 2.3. Навигационные предупреждения	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
3	Раздел 3. Правила радиообмена и коммуникативные сценарии на английском языке.				
3,1	Тема 3.1. Процедура радиообмена: вызов судовой и береговой станций,слова-маркеры и фразы. Стандартные фразы ИМО	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.2; ПК-7.У.1; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
3,2	Тема 3.2. Связь с лоцманской станцией, СУДС,портом. Стандартные фразы ИМО	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
3,3	Тема 3.3. Радиообмен по бедствию,срочности,безопасности. Стандартные фразы ИМО	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
3,4	Тема 3.4. Практическое использование стандартных фраз ИМО в коммуникативных сценариях. Кейс-задача.	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;
3,5	Тема 3.5. Итоговое занятие. Тест. Зачет.	УК-4.	УК-4.3.1; УК-4.3.2; УК-4.3.3; УК-4.У.1; УК-4.У.2; УК-4.У.3; УК-4.В.1; УК-4.В.2; УК-4.В.3;	ПК-7.	ПК-7.3.1; ПК-7.3.2; ПК-7.3.3; ПК-7.У.1; ПК-7.У.2; ПК-7.У.3; ПК-7.В.1; ПК-7.В.2; ПК-7.В.3;

5. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих компетенций:

№ п/п	компетенции	Индикатор достижения		
		Знать	Уметь	Владеть

1	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.З.1 Знает правила использования современных коммуникативных средств на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.У.1 Умеет использовать современные коммуникативные средства на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.В.1 Владеет навыками ведения переговоров на профессиональном английском языке, в том числе с использованием Стандартного морского разговорника
2	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.З.2 Знает значение терминов и словосочетаний для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	УК-4.У.2 Умеет использовать термины и словосочетания для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	УК-4.В.2 Владеет навыками грамматически, лексически, стилистически правильного оформления делового письма на иностранном языке,
3	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной и академической коммуникациии на иностранном языке	УК-4.У.3 Умеет грамматически, лексически, стилистически правильно оформлять и интерпретировать письменную и устную речь в процессе профессиональной и академической коммуникациии на иностранном языке	УК-4.В.3 Владеет необходимой лексикой иностранного языка для осуществления академического и профессионального взаимодействия
4	Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме	ПК-7.З.1 Знает профессиональный английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава понимать профессиональный английский язык в устной и письменной форме, знает фразы стандартного морского разговорника, знает правила ведения радиообмена на английском языке	ПК-7.У.1 Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать стандартный морской разговорник	ПК-7.В.1 Владеет навыками ведения переговоров на профессиональном английском языке, в том числе с использованием Стандартного морского разговорника
5	Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме	ПК-7.З.2 Знает профессиональный английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава понимать профессиональный английский язык в письменной форме, знает условные знаки, используемые на морских картах и в других навигационных пособиях	ПК-7.У.2 Умеет пользоваться морскими навигационными картами и лоциями, интерпретировать и переводить на родной язык информацию на англйском языке, находящуюся на морских навигационных катрах и в других навигационных пособиях	ПК-7.В.2 Владеет навыками профессионального перевода с английского языка на родной язык и анализа информации, находящейся на морских навигационных картах и в других навигационных пособиях
6	Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме	ПК-7.З.3 Знает профессиональный английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава понимать профессиональный английский язык в письменной форме, знает правила чтения метеорологических сообщений, закодированных метеосводок	ПК-7.У.3 Умеет итнерпретировать и переводить метеорологические сообщения с английского языка на родной язык	ПК-7.В.3 Владеет навыками профессионального перевода с английского языка на родной язык и анализа информации, находящейся в метеорологических сообщениях на английском языке, закодированных метеосводках

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих требуемых Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года стандартов компетентности:

№ п/п	Таблица	Функция	Сфера компетентности
1		A-II/1-1. Судовождение на уровне эксплуатации	A-II/1-1.7. Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме
2		A-II/4-1. Судовождение на вспомогательном уровне	A-II/4-1.1. Управление рулем и выполнение команд, подаваемых на руль, включая команды, подаваемые на английском языке

6. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение программы

6.1 Помещения и оборудование

№ п/п	Вид помещений	Оснащение помещений	№ помещений
1	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	оборудование и технические средства обучения (Стул (20 ед.); Стол аудиторный (10 ед.); Доска аудиторная (1 ед.); Лингафонный кабинет L224 (1 ед.); Интерактивный комплект: интерактивная доска (1 ед.); Интерактивная доска (1 ед.); Проектор BENQ (1 ед.); Экран подвесной (1 ед.); Ноутбук IBM (LENOVO) (1 ед.) (875))	875
2	Помещения для самостоятельной работы обучающихся	компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета	462

6.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

№ п/п	Наименование
1	Microsoft Office Professional Plus 2016 (Договор №44/109-15 от 28.12.2015 (бессрочно))
2	Microsoft Office ProPlus 2013 (Договор №44/59-18 от 09.04.2018 (бессрочно))

6.3 Карта обеспеченности печатными и(или) электронными изданиями и электронными образовательными ресурсами

№ п/п	Наименование источника	Год издания	Ресурс	Количество экземпляров
1	<null>;Стандартные фразы ИМО для общения на море;<null>;<null>-СПб.,ЦНИИМФ; <null> ;	2 011	Текст	50
2	Бобин, В.И.;Терминологический справочник судоводителя по ведению дел и документации на английском языке;<null>;Бобин, В.И.-М.,Транспорт; <null> ;	2 000	Текст	7
3	<null>;Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года (ПДМНВ-78) с поправками;консолидированный текст:[на рус.и англ.языках];[включает манильские поправки];<null>-СПб.,ЦНИИМФ; <null> ;	2 010	Текст	5
4	<null>;Стандартные фразы ИМО для общения на море;<null>;<null>-СПб.,ЦНИИМФ; <null> ;	2 015	Текст	68
5	Крайнова, В.В. Методические указания по организации и выполнению внеаудиторной (самостоятельной) работы [Электронный ресурс] : для преподавателей и студ.по направлениям подготовки (спец.) высш.и сред.проф.образования / В. В. Крайнова ; ВГУВТ. - Н.Новгород, 2018. - 1 текст/файл. - Авторский вариант. – Режим доступа: http://94.100.87.24:8080/MarcWeb/Tmp/f15520.pdf	2 018	Электронный ресурс	0
6	Бобровский, В.И.;Судовая документация и переписка на английском языке;учеб.пособие;Бобровский, В.И.-Н.Новгород,<null>; <null> ;Электронная версия печ.издания 1979г.	2 003	Электронный ресурс	0
7				

Программа предусматривает возможность применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

Электронная информационно-образовательная среда университета с возможностью доступа к информационно- телекоммуникационной сети "Интернет" - Режим доступа: http://www.eios.vsuwt.ru/.

6.4 Современные профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование
1	Статистический сборник: Транспорт в России- Режим доступа: http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/doc_1136983505312
2	Центральная база статистических данных - Режим доступа: http://cbsd.gks.ru/

6.5 Информационные справочные системы

№ п/п	Наименование
1	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» - Режим доступа: http://www.consultant.ru (договор от 02.02.2015 г.)
2	Справочная правовая система «Гарант» - Режим доступа: http://www.garant.ru (договор 62/16 от 01.09.2016 г. - бессрочный)
3	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» - Режим доступа: http://www.consultant.ru (договор от 02.02.2015 г.)
4	Справочная правовая система «Гарант» - Режим доступа: http://www.garant.ru (договор 62/16 от 01.09.2016 г. - бессрочный)

7. Оценочные и методические материалы

Оценочные и методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, являются приложением к программе.

№ п/п	Индикатор достижения компетенций	Сфера компетентности (МК ПДНВ)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения		Процедура оценивания	Критерии оценивания результата обучения и шкала оценивания			
			Контролируемые разделы (темы)	Вид контроля	Форма контроля		2	3	4	5
							не зачтено	зачтено		
1	ПК-7.З.1,ПК-7.У.1,ПК-7.В.1,ПК-7.З.2,ПК-7.У.2,ПК-7.В.2,ПК-7.З.3,ПК-7.У.3,ПК-7.В.3,УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2,УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-II/1-1.7.	3.4	Текущий контроль	Кейс-задача	Обучающиеся должны реализовать коммуникативный сценарий в рамках процедуры радиообмена.	"Не зачтено" - обучающийся обнаруживает существенные пробелы в знаниях, несформированность необходимых практических навыков; допускает множественные грубые лексико-грамматические, фонетические ошибки, ошибки в процедуре ведения радиообмена, не знает правила ведения радиообмена, затрудняется воспроизвести фразы из Стандартного морского разговорника в рамках заданного сценария. Кейс-задача не выполнена.			"Зачтено" - обучающийся демонстрирует уверенное владение изученным материалом, уверенно ведет радиообмен в рамках заданного коммуникативного сценария, воспроизводит фразы из Стандартного морского разговорника. Заданная тема сценария кейс-задачи раскрыта полностью. Процент лексико-грамматических, фонетических ошибок, а также ошибок касательно правил ведения радиообмена минимален.
2	ПК-7.З.1,ПК-7.У.1,ПК-7.В.1,ПК-7.З.2,ПК-7.У.2,ПК-7.В.2,ПК-7.З.3,ПК-7.У.3,ПК-7.В.3,УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2,УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-II/1-1.7.,А-II/4-1.1.	1-3.5	Текущий контроль	Тест	Проводится на лабораторном занятии. В тесте содержится 30 вопросов с вариантами возможных ответов. На выполнение теста отводится 60 минут.	0-59% правильных ответов			60-100% правильных ответов

3	ПК-7.З.1,ПК-7.У.1,ПК-7.В.1,ПК-7.З.2,ПК-7.У.2,ПК-7.В.2,ПК-7.З.3,ПК-7.У.3,ПК-7.В.3,УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2,УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-II/1-1.7.,А-II/4-1.1.	1-3.5	Промежуточная аттестация	Зачет	Проводится на лабораторном занятии. Задание к зачету - собеседование по вопросам с преподавателем. Вопросы направлены на выявление сформированности заявленных в рабочей программы компетенций у обучающихся.	«Не зачтено» (компетенция не сформирована) - обучающийся не владеет материалом. Процент правильных ответов на вопросы - менее 50%.			«Зачтено» (высокий уровень сформированности компетенции) - обучающийся демонстрирует уверенное владение изученным материалом. Процент правильных ответов на вопросы преподавателя - более 51%.
4	ПК-7.З.1,ПК-7.У.1,ПК-7.В.1,ПК-7.З.2,ПК-7.У.2,ПК-7.В.2,ПК-7.З.3,ПК-7.У.3,ПК-7.В.3,УК-4.З.1,УК-4.У.1,УК-4.В.1,УК-4.З.2,УК-4.У.2,УК-4.В.2,УК-4.З.3,УК-4.У.3,УК-4.В.3	А-II/1-1.7.,А-II/4-1.1.	1-3.5	Промежуточная аттестация	Итоговый тест	Итоговое тестирование для контроля сформированности компетенций. На выполнение теста отводится 60 минут.	0-49% правильных ответов	50-69% правильных ответов	70-89% правильных ответов	90-100% правильных ответов

8. Разработчики:

	Доцент	Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки	Гуро-Фролова Ю. Р.
(ученая степень)	*(занимаемая должность)*	*(место работы)*	*(ФИО)*

ТЕМА 3.4_КЕЙС_ЗАДАЧА
Практическое использование стандартных фраз ИМО в коммуникативных сценариях.
дисциплина «Основы коммуникации в судовом экипаже»
специальность 26.05.05 "Судовождение ", 4 курс

Контролируемые компетенции:
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.З.1, УК-4.У.1, УК-4.В.1, УК-4.З.2, УК-4.У.2, УК-4.В.2, УК-4.З.3, УК-4.У.3, УК-4.В.3
УК-4.З.1 Знает правила использования современных коммуникативных средств на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.У.1 Умеет использовать современные коммуникативные средства на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.В.1 Владеет навыками использования коммуникативных технологий для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.З.2 Знает значение терминов и словосочетаний для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.У.2 Умеет использовать термины и словосочетания для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.В.2 Владеет необходимой лексикой иностранного языка для осуществления академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке.
УК-4.У.3 Умеет грамматически, лексически, стилистически правильно формировать и интерпретировать письменную и устную речь в процессе профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке.
УК-4.В.3 Владеет навыками грамматически, лексически, стилистически правильного построения предложений на иностранном языке, как в устной, так и в письменной форме.

ПК-7. Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме
ПК-7.З.1, ПК-7.У.1, ПК-7.В.1, ПК-7.З.2, ПК-7.У.2, ПК-7.В.2, ПК-7.З.3, ПК-7.У.3, ПК-7.В.3
ПК-7.З.1 Знает английский язык в устной форме на уровне, позволяющем вести профессиональную коммуникацию на иностранном языке в рамках Стандартного морского разговорника.

ПК-7.У.1 Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать фразы из Стандартного морского разговорника.
ПК-7.В.1 Владеет навыками профессиональной коммуникации на иностранном языке, включая навыки использовать и понимать фразы из Стандартного морского разговорника.
ПК-7.З.2 Знает английский язык в письменной форме на уровне, позволяющем пользоваться навигационными пособиями на иностранном языке.
ПК-7.У.2 Умеет пользоваться навигационными пособиями на иностранном языке.
ПК-7.В.2 Владеет навыками использовать навигационные пособия на иностранном языке.
ПК-7.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной коммуникации в письменной и устной формах на иностранном языке, значение профессиональных терминов и словосочетаний для профессионального взаимодействия на иностранном языке.
ПК-7.У.3 Умеет интерпретировать и грамотно переводить на родной язык профессиональную информацию, как в письменной, так и в устной форме
ПК-7.В.3 Владеет навыками интерпретировать и грамотно переводить на родной язык профессиональную информацию.
A-II/1-1. Судовождение на уровне эксплуатации
A-II/1-1.7. Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме

ЗАДАНИЕ

Работая в малой группе (2 человека), следует представить итоговый коммуникативный продукт на иностранном языке согласно правилам процедуры радиообмена и с использованием фраз из стандартного морского разговорника ИМО согласно следующим сценариям:

1.

Студент 1: Лоцманская станция: WANDERLAAR PILOT (Бельгия).

Студент 2: Судно JARDAN EXPRESS (VWOY). Вам требуется лоцманская проводка. Ваши данные: порт назначения: SALONICA, ETA:0800 UTC. Место на данный момент 40 ˚38.6 ‘N 22 ˚ 56’E.

Студент 1: Лоцманская станция: Получив информацию, уточните дополнительно: высоту судна над ватерлинией, длину, ширину.

Затем дайте указание следовать каналом WIELINGER до буя А. Лоцманская проводка приостановлена. Причина – усиление ветра. Возобновлена 08:30 UTC. Трап (парадный с лоцманским) с подветренной стороны.

Студент 2: Судно: Дайте ответы на запросы и информацию от лоцманской станции.

2.

Студент 1: Береговая станция ROTTERDAM TRAFFIC CONTROL.

Студент 2: Судно JARDAN EXPRESS (VWOY). Вызовите береговую станцию. Сообщите свои данные: порт назначения: SALONICA, ETA: 0800 UTC. Позиция на данный момент 40˚38.6 ‘N 12˚ 56’E.

Студент 1: Береговая станция. Получив сообщение от судна, уточните данные: (1) Максимальную маневренную скорость (2) Время входа в полосу движения. (3) Порт назначения (4) Груз, наличие опасных грузов. Предупредите об интенсивном движении на данный момент

Студент 2: Судно. Дайте ответы на запросы и информацию от береговой станции.

Заведующий кафедрой: **Ю.Р. Гуро-Фролова**

ТЕСТ 3.5
дисциплина «Основы коммуникации в судовом экипаже»
специальность 26.05.05 "Судовождение ", 4 курс

Контролируемые компетенции:
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.З.1, УК-4.У.1, УК-4.В.1, УК-4.З.2, УК-4.У.2, УК-4.В.2, УК-4.З.3, УК-4.У.3, УК-4.В.3
УК-4.З.1 Знает правила использования современных коммуникативных средств на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.У.1 Умеет использовать современные коммуникативные средства на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.В.1 Владеет навыками использования коммуникативных технологий для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.З.2 Знает значение терминов и словосочетаний для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.У.2 Умеет использовать термины и словосочетания для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.В.2 Владеет необходимой лексикой иностранного языка для осуществления академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке.
УК-4.У.3 Умеет грамматически, лексически, стилистически правильно формировать и интерпретировать письменную и устную речь в процессе профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке.
УК-4.В.3 Владеет навыками грамматически, лексически, стилистически правильного построения предложений на иностранном языке, как в устной, так и в письменной форме.

ПК-7. Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме
ПК-7.З.1, ПК-7.У.1, ПК-7.В.1, ПК-7.З.2, ПК-7.У.2, ПК-7.В.2, ПК-7.З.3, ПК-7.У.3, ПК-7.В.3
ПК-7.З.1 Знает английский язык в устной форме на уровне, позволяющем вести профессиональную коммуникацию на иностранном языке в рамках Стандартного морского разговорника.

ПК-7.У.1 Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать фразы из Стандартного морского разговорника.
ПК-7.В.1 Владеет навыками профессиональной коммуникации на иностранном языке, включая навыки использовать и понимать фразы из Стандартного морского разговорника.
ПК-7.З.2 Знает английский язык в письменной форме на уровне, позволяющем пользоваться навигационными пособиями на иностранном языке.
ПК-7.У.2 Умеет пользоваться навигационными пособиями на иностранном языке.
ПК-7.В.2 Владеет навыками использовать навигационные пособия на иностранном языке.
ПК-7.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной коммуникации в письменной и устной формах на иностранном языке, значение профессиональных терминов и словосочетаний для профессионального взаимодействия на иностранном языке.
ПК-7.У.3 Умеет интерпретировать и грамотно переводить на родной язык профессиональную информацию, как в письменной, так и в устной форме
ПК-7.В.3 Владеет навыками интерпретировать и грамотно переводить на родной язык профессиональную информацию.
A-II/1-1. Судовождение на уровне эксплуатации
A-II/1-1.7. Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме
A-II/4-1. Судовождение на вспомогательном уровне
A-II/4-1.1. Управление рулем и выполнение команд, подаваемых на руль, включая команды, подаваемые на английском языке

ВАРИАНТ 1

Контролируемые компетенции:
ПК-7. Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме (ПК-7.З.1, ПК-7.У.1, ПК-7.В.1, ПК-7.З.2, ПК-7.У.2, ПК-7.В.2, ПК-7.З.3, ПК-7.У.3, ПК-7.В.3)
A-II/1-1.
A-II/1-1.7.

1.Какова полная версия аббревиатуры организации UKNO, герб которой Вы можете видеть на морских навигационных картах? Выберите правильный вариант ответа.
А. United Kingdom Hydrographic Office
Б. Ukrainian Hydrographic Organization
В. United Kingdom Hydrodynamic Organization
Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

2. Из скольких частей состоит типовая метеорологическая радиограмма NAVTEX? Выберите правильный вариант ответа.
А. 2
Б. 5
В. 7
Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

3. На каком УКВ канале вы можете наладить экстренную связь с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС?
А.VHF channel 16
Б. VHF channel 06
В. На любом канале

4. На сколько метеорологических районов (METAREA) разделен весь мировой океан? Выберите правильный вариант ответа.
А. 50
Б. 30
В. 10
Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

5. Верное ли утверждение, что в каждом метеорологическом районе (METAREA) есть своя страна-координатор, ответственная за сбор, анализ и передачу навигационной информации?
А. ДА
Б. Нет

6. Выберите верный вариант источника/руководства на английском языке, где вы можете найти наставления по мореплаванию в том или ином районе.
А. Sailing directions
Б. Guide to port entry
В. IALA
Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

7. Выберите верный вариант заполнения пробела в предложении:
In thick fog visibility is _____.
А. poor
Б. good

8. Выберите верный вариант перевода на русский язык вопроса «What is your flag state?»
А. Флаг какого государства несет ваше судно?
Б. Есть ли на судне флаг?
В. Какой флаг поднят?

9. Выберите верный вариант перевода с русского на английский язык предложения «Лоцманский бот направляется к вам»
А. Pilot ladder has broken spreaders
Б. Pilot boat goes to you
В. Pilot boat is coming to you

10. Выберите верный вариант, содержащий типовую информацию на английском языке, которое судно предварительно предоставляет при намерении войти в зону действия службы управления движением судов (СУДС).
А. Vessel name, type of the vessel, cargo
Б. Vessel name, call sign, ETA, destination port
В. Vessel name, Master's name, flag state

A-II/4-1.1.
11. Выберите верный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Лево 5» (переложить руль на 5° влево)
А. port 5
Б. starboard 5

12. Выберите верный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «От руля отойти»
А. Nothing steering
Б. No steering wheel
В. Finished with wheel, no more steering

13. Выберите верный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Port 10»

А. Лево 10 (переложить руль на 10° влево)

Б. Право 10 (переложить руль на 10° вправо)

14. Выберите верный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Starboard 10»

А. Право 10 (переложить руль на 10° вправо)
Б. Лево 10 (переложить руль на 10° влево)

15. Выберите верный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Право 5» (переложить руль на 5° вправо)

А. port 5
Б. starboard 5

16. Выберите верный вариант для заполнения пробела в команде на руль из Стандартного морского разговорника «Доложить, если судно не слушается руля» - «Report, if she does not answer the _____»

А. engine
Б. wheel
В. engineer

17. Выберите верный вариант для продолжения команды на руль из Стандартного морского разговорника «Meet _____»
А. her
Б. with her
В. with him

18. Выберите верный вариант для заполнения пробела в команде на руль из Стандартного морского разговорника «От руля отойти» - «_____ with wheel – no more steering»
А. Stop
Б. Enough
В. Finished

19. Выберите верный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Steady»
А. Одерживай
Б. Поддерживай
В. Выдерживай

20. Выберите верный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Finished with wheel, no more steering»
А. От руля отойти
Б. К рулю подойти
В. Руль неисправен

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.З.1, УК-4.У.1, УК-4.В.1, УК-4.З.2, УК-4.У.2, УК-4.В.2, УК-4.З.3, УК-4.У.3, УК-4.В.3

21. Какова форма Причастия II (Participle II), образованного от глагола to moor (швартовать)? Выберите верный вариант в качестве ответа.
А. mooring
Б. moored
В. moor

22. Какова форма Причастия I (Participle I), образованного от глагола to moor (швартовать)? Выберите верный вариант в качестве ответа.
А. mooring
Б. moored
В. moor

23. Верно ли утверждение, что Герундий (Gerund) в английском языке – это форма, выполняющая функцию существительного.
А. Да
Б. Нет

24. Верно ли утверждение, что Герундий (Gerund) в английском языке образуется по схеме: глагол + окончание ING (например mooring).
А. Да
Б. Нет

25. Верно ли утверждение, что пассивный залог в английском языке (Passive Voice) образуется согласно следующей схеме: be + смысловой глагол в 3 форме?
А. Да
Б. Нет

26. Выберите правильный вариант для заполнения пробела в предложении:
The vessel _____ regularly by the authorized company.
А. inspect
Б. is inspected
В. will inspect
Г. have inspect

27. Выберите правильный вариант для заполнения пробела в вопросительном предложении:
What cargoes _____ the ship _____ during her ast voyage?
А. are/carrying
Б. do/carry
В. did/carry
Г. is/carried

28. Выберите правильный вариант расшифровки аббревиатуры ETD
А. entire terminal direction
Б. estimated time of delay
В. equivalent time of departure
Г. estimated time of departure

29. Выберите правильный вариант перевода предложения с русского на английский язык:
Лоцманская проводка обязательна.
А. Pilotage is compulsory.
Б. Pilot ladder is unsafe.
В. Pilotage is prohibited.

30. Выберите правильный вариант перевода предложения с английского на русский язык:
A light is exhibited.
А. Огонь выставлен.
Б. Огонь горит.
В. Огонь на штатном месте.

Заведующий кафедрой ИЯиКП Ю.Р. Гуро-Фролова

ВАРИАНТ 2

Контролируемые компетенции

ПК-7. Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме (ПК-7.З.1, ПК-7.У.1, ПК-7.В.1, ПК-7.З.2, ПК-7.У.2, ПК-7.В.2, ПК-7.З.3, ПК-7.У.3, ПК-7.В.3)
A-II/1-1.
A-II/1-1.7.

1. В каком источнике вы можете получить информацию об особенностях захода в тот или иной международный порт?
А. Guide to ort entry
Б. Sailing direction
В. IALA
Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

2. Верное ли утверждение, что в типовой метеорологической радиограмме NAVTEX для обозначенного района описание элементов прогнозов обычно идет в следующей фиксированной последовательности: 1. ветер (wind), 2. состояние моря (sea state) 3. видимость (visibility), включая то, что ее ухудшает (осадки)?
А. Да
Б. Нет

3. Верное ли утверждение, что шестизначные числа в метеорологических радиограммах (280735) обычно отражают следующую информацию: первые две цифры – число текущего месяца, последующие четыре цифры – время?
А. Да
Б. Нет

4. Какова полная версия аббревиатуры «Ldg Lts» на морских навигационных картах? Выберите правильный вариант ответа.
А. ledge with lights
Б. longitudinal lights
В. leading lights

5. Сколько раз следует произнести опознавательный сигнал вызываемой радиостанции (название станции, позывной) при первоначальном вызове этой станции на канале УКВ? Выберите правильный вариант ответа.
А. 1 раз
Б. Количество не регламентировано
В. Не менее 3-х раз
Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

6. Выберите верный вариант расшифровки аббревиатуры из типовой метеорологической радиограммы «STNRFRONT»
А. strange front
Б. strong front
В. stationary front

7. Выберите верный вариант маркера для начала передачи следующего сообщения в процедуре радиообмена: _____: Dangerous wreck in position!
А. Intention
Б. Warning
В. Request

8. Выберите верный вариант для продолжения фразы из Стандартного морского разговорника Berthing has been _____ (Швартовка задерживается)
А. delayed
Б. detained
В. destroyed

9. Выберите верный вариант перевода с русского на английский язык предложения «Вы освобождаетесь от лоцманской проводки»
А. You are exempted from pilotage
Б. You require a pilot
В. Pilotage has been suspended

10. Выберите верный вариант расшифровки аббревиатуры IALA/
А.International Association of Lighthouse Authorities
Б. International Authorities of Lighthouse Association
В. International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities

A-II/4-1.1.

11. Выберите верный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Право 10» (переложить руль на 10° вправо)
А. port 10
Б. starboard 10

12. Выберите верный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «От руля отойти»
А. Nothing steering
Б. No steering wheel
В. Finished with wheel, no more steering

13. Выберите верный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Starboard 5»
А. Право 5 (переложить руль на 5° вправо)
Б. Лево 5 (переложить руль на 5° влево)

14. Выберите верный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Port 10»
А. Лево 10 (переложить руль на 10° влево)
Б. Право 10 (переложить руль на 10° вправо)

15. Выберите верный вариант для заполнения пробела в команде на руль из Стандартного морского разговорника «_____ with wheel – no more steering»
А. Stop
Б. Enough
В. Finished

16. Выберите верный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Право 5» (переложить руль на 5° вправо)
А. port 5
Б. starboard 5

17. Выберите верный вариант для заполнения пробела в команде на руль из Стандартного морского разговорника «Доложить, если судно не слушается, руля» - «Report, if she does not answer _____»
А. engine
Б. wheel
В. engineer

18. Выберите верный вариант для продолжения команды на руль из Стандартного морского разговорника «Meet _____»
А. her
Б. with her
В. with him

19. Выберите верный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Steady»
А. Одерживай
Б. Поддерживай
В. Выдерживай

20. Выберите верный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Nothing to port»
А. Лево не ходить
Б. Право не ходить
В. В порт не ходить

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.З.1, УК-4.У.1, УК-4.В.1, УК-4.З.2, УК-4.У.2, УК-4.В.2, УК-4.З.3, УК-4.У.3, УК-4.В.3

21. Какова форма Причастия I (Participle I), образованного от глагола to berth (швартовать)? Выберите верный вариант в качестве ответа.
А. berthing
Б. berthed
В. berth

22. Верно ли утверждение, что Герундий (Gerund) в английском языке – это форма, выполняющая функцию прилагательного.
А. Да
Б. Нет

23. Какова форма Причастия II (Participle II), образованного от глагола to berth (швартовать)? Выберите верный вариант в качестве ответа.
А berthing
Б. berthed
В. berth

24. Верно ли утверждение, что пассивное Причастие II (Participle II) в английском языке – это 3 форма глагола (например: berth – berthed – **berthed**, где третий выделенный элемент – это Причастие II, третья форма правильного глагола to berth – швартоваться).
А. Да
Б. Нет

25. Верно ли утверждение, что пассивный залог в английском языке (Passive Voice) образуется согласно следующей схеме: be + смысловой глагол в 3 форме?

А. Да
Б. Нет

26. Выберите правильный вариант для заполнения пробела в вопросительном предложении:
What time _____the loading of the vessel _____ yesterday?
A.were/starting
Б. does/starts
В. did/started
Г. is/started

27. Выберите верный вариант расшифровки аббревиатуры ETA
А. entire terminal arrival
Б. estimated time of announcement
В. equivalent time of announcement
Г. estimated time of arrival

28. Выберите правильный вариант перевода слова с английского языка на русский:
anchorage
А. якорь
Б. якорная стоянка
В. якорная цепь

29. Выберите правильный вариант перевода слова с русского на английский язык:
правый борт
А. port side
Б. lee side
В. starboard side

30. Выберите правильный вариант перевода предложения с русского на английский язык:
Когда произошло столкновение судов?
А. When did the collision happen?
Б. Why did the collision happen?
В. Where does the crash happen?
Г. What happened after collision?

Заведующий кафедрой ИЯиКП Ю.Р. Гуро-Фролова

ТЕМА 3.5_ЗАЧЕТ
дисциплина «Основы коммуникации в судовом экипаже»
специальность 26.05.05 "Судовождение ", 4 курс

Контролируемые компетенции:
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.З.1, УК-4.У.1, УК-4.В.1, УК-4.З.2, УК-4.У.2, УК-4.В.2, УК-4.З.3, УК-4.У.3, УК-4.В.3
УК-4.З.1 Знает правила использования современных коммуникативных средств на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.У.1 Умеет использовать современные коммуникативные средства на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.В.1 Владеет навыками использования коммуникативных технологий для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.З.2 Знает значение терминов и словосочетаний для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.У.2 Умеет использовать термины и словосочетания для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.
УК-4.В.2 Владеет необходимой лексикой иностранного языка для осуществления академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке.
УК-4.У.3 Умеет грамматически, лексически, стилистически правильно формировать и интерпретировать письменную и устную речь в процессе профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке.
УК-4.В.3 Владеет навыками грамматически, лексически, стилистически правильного построения предложений на иностранном языке, как в устной, так и в письменной форме.

ПК-7. Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме
ПК-7.З.1, ПК-7.У.1, ПК-7.В.1, ПК-7.З.2, ПК-7.У.2, ПК-7.В.2, ПК-7.З.3, ПК-7.У.3, ПК-7.В.3
ПК-7.З.1 Знает английский язык в устной форме на уровне, позволяющем вести профессиональную коммуникацию на иностранном языке в рамках Стандартного морского разговорника.
ПК-7.У.1 Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать фразы из Стандартного морского разговорника.

ПК-7.В.1 Владеет навыками профессиональной коммуникации на иностранном языке, включая навыки использовать и понимать фразы из Стандартного морского разговорника.
ПК-7.З.2 Знает английский язык в письменной форме на уровне, позволяющем пользоваться навигационными пособиями на иностранном языке.
ПК-7.У.2 Умеет пользоваться навигационными пособиями на иностранном языке.
ПК-7.В.2 Владеет навыками использовать навигационные пособия на иностранном языке.
ПК-7.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной коммуникации в письменной и устной формах на иностранном языке, значение профессиональных терминов и словосочетаний для профессионального взаимодействия на иностранном языке.
ПК-7.У.3 Умеет интерпретировать и грамотно переводить на родной язык профессиональную информацию, как в письменной, так и в устной форме
ПК-7.В.3 Владеет навыками интерпретировать и грамотно переводить на родной язык профессиональную информацию.
A-II/1-1. Судовождение на уровне эксплуатации
A-II/1-1.7. Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме
A-II/4-1. Судовождение на вспомогательном уровне
A-II/4-1.1. Управление рулем и выполнение команд, подаваемых на руль, включая команды, подаваемые на английском языке

ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Передайте по правилам ведения процедуры радиообмена на английском языке следующую нижеприведенную информацию. Используйте необходимые для этого слова-маркеры:
а) позывные судна (UTGW, FCFL),
б) курс (6 °),
в) запросите буксиры (4 tugs),
г) задержка швартовки (a delay of 2 hours),
д) координаты, время, позиция, курс (4°56’ N 8°01’E; 10:00 UTC; 3.1 miles from N; bearing 200°),
е) номер УКВ канала (6).
2. Как передаются изменения в скорости, количестве и т.п.? Передайте, что нужно увеличить скорость до 10 узлов.
3. Начните обращение к неизвестному судну.
4. Когда дважды повторяется название судна и позывной?
5. Кто выходит первым на связь при переключении на рабочий канал в схемах "судно-судно"/"судно-берег"?

6. Какие маркеры для передачи сообщения (message markers) вы знаете?
7. Какова последовательность в пошаговой проверке получения сообщения (Message Checking Steps)?
8. Как выразить согласие/несогласие?
9. Что означают фразы, использующиеся в радиообмене, Readback? Say again?
10. Когда используются слова OUT, OVER, NOTHING MORE?
11. Какие Стандартные фразы ИМО, использующиеся в процедуре радиообмена, Вы знаете?
12. Из скольких частей состоит типовая метеорологическая радиограмма NAVTEX?
13. На каком УКВ канале вы можете наладить экстренную связь с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС?
14. Какую типовую информацию на английском языке предоставляет предварительно судно при намерении войти в зону действия службы управления движением судов (СУДС) иностранного порта?
15. Какова последовательность описания элементов прогнозов в подрайоне одного из метеорологических районов (METAREA) в типовой метеорологической радиограмме NAVTEX?
16. Расшифруйте и переведите на русский язык аббревиатуры, которые вы можете встретить на морской навигационной карте, а также поясните, к чему они имеют отношение: IALA, Ldg Lts, PA, PD, Sh, FL, WRG, WGS, Wks, M, m?
17. Расшифруйте и переведите на русский язык аббревиатуры, которые вы можете встретить в метеорологической радиограмме NAVTEX: FNT, KT, ITCZ, MB, WX, WRNG, WND?
18. Произнесите команды, подаваемые на руль на английском языке. Переведите команды на русский язык.

Заведующий кафедрой: Ю.Р. Гуро-Фролова

ИТОГОВЫЙ ТЕСТ
дисциплина «Основы коммуникации в судовом экипаже»
специальность 26.05.05 "Судовождение ", 4 курс

Контролируемые компетенции:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.З.1, УК-4.У.1, УК-4.В.1, УК-4.З.2, УК-4.У.2, УК-4.В.2, УК-4.З.3, УК-4.У.3, УК-4.В.3

УК-4.З.1 Знает правила использования современных коммуникативных средств на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

УК-4.У.1 Умеет использовать современные коммуникативные средства на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия.

УК-4.В.1 Владеет навыками использования коммуникативных технологий для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

УК-4.З.2 Знает значение терминов и словосочетаний для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

УК-4.У.2 Умеет использовать термины и словосочетания для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.

УК-4.В.2 Владеет необходимой лексикой иностранного языка для осуществления академического и профессионального взаимодействия.

УК-4.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке.

УК-4.У.3 Умеет грамматически, лексически, стилистически правильно формировать и интерпретировать письменную и устную речь в процессе профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке.

УК-4.В.3 Владеет навыками грамматически, лексически, стилистически правильного построения предложений на иностранном языке, как в устной, так и в письменной форме.

ПК-7. Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме

ПК-7.З.1, ПК-7.У.1, ПК-7.В.1, ПК-7.З.2, ПК-7.У.2, ПК-7.В.2, ПК-7.З.3, ПК-7.У.3, ПК-7.В.3

ПК-7.З.1 Знает английский язык в устной форме на уровне, позволяющем вести профессиональную коммуникацию на иностранном языке в рамках Стандартного морского разговорника.

ПК-7.У.1 Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать фразы из Стандартного морского разговорника.
ПК-7.В.1 Владеет навыками профессиональной коммуникации на иностранном языке, включая навыки использовать и понимать фразы из Стандартного морского разговорника.
ПК-7.З.2 Знает английский язык в письменной форме на уровне, позволяющем пользоваться навигационными пособиями на иностранном языке.
ПК-7.У.2 Умеет пользоваться навигационными пособиями на иностранном языке.
ПК-7.В.2 Владеет навыками использовать навигационные пособия на иностранном языке.
ПК-7.З.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной коммуникации в письменной и устной формах на иностранном языке, значение профессиональных терминов и словосочетаний для профессионального взаимодействия на иностранном языке.
ПК-7.У.3 Умеет интерпретировать и грамотно переводить на родной язык профессиональную информацию, как в письменной, так и в устной форме
ПК-7.В.3 Владеет навыками интерпретировать и грамотно переводить на родной язык профессиональную информацию.
A-II/1-1. Судовождение на уровне эксплуатации
A-II/1-1.7. Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме
A-II/4-1. Судовождение на вспомогательном уровне
A-II/4-1.1. Управление рулем и выполнение команд, подаваемых на руль, включая команды, подаваемые на английском языке

ВАРИАНТ 1

Контролируемые компетенции:
ПК-7. Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме (ПК-7.З.1, ПК-7.У.1, ПК-7.В.1, ПК-7.З.2, ПК-7.У.2, ПК-7.В.2, ПК-7.З.3, ПК-7.У.3, ПК-7.В.3)
A-II/1-1.
A-II/1-1.7.

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

1. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
В каком источнике вы можете получить информацию об особенностях захода в тот или иной международный порт?
A. Guide to port entry
Б. Sailing direction
B. IALA

Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

2. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Верное ли утверждение, что шестизначные числа в метеорологических радиограммах (280735) обычно отражают следующую информацию: первые две цифры – число текущего месяца, последующие четыре цифры – время?
А. Да
Б. Нет

3. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Какова полная версия аббревиатуры «Oc.WRG» на морских международных навигационных картах?
А. occulting light of white, red, green color
Б. obstructed light, warning issued
В. occulting light, wrong position

4. Прочитайте текст и выберите правильный вариант расшифровки аббревиатуры IALA
А.International Association of Lighthouse Authorities
Б. International Authorities of Lighthouse Association
В. International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities

5. Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ на русском языке.
Сколько раз и почему следует произнести опознавательный сигнал вызываемой радиостанции (название станции, позывной) при первоначальном вызове этой станции на канале УКВ?
_____

ПОВЫШЕННЫЙ УРОВЕНЬ

6. Прочитайте текст и выберите правильный вариант для продолжения фразы из Стандартного морского разговорника «Fog signal _____»
А. inoperative
Б. does not work
В. insufficient

7. Прочитайте текст и запишите правильный вариант перевода с русского на английский язык предложения «Неизвестный объект находится в точке»

_____

8. Прочитайте текст и запишите последовательность слов при переводе фразы из Стандартного морского разговорника на английский язык «Швартовка задерживается»
Расставьте слова в нужном порядке.
А. delayed
Б. been
В. berthing
Г. has

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо

ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ

9. Прочитайте текст и запишите последовательность описания элементов прогноза для района в типовой метеорологической радиограмме NAVTEX. Запишите перевод элементов на английский язык.
А. ветер
Б. видимость
В. состояние моря

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо

_____

10. Прочитайте текст и запишите развернутый ответ.
Какую типовую информацию на английском языке должно предварительно предоставлять в виде сообщения судно при намерении войти в зону действия службы управления движением судов (СУДС). Запишите на английском языке необходимые сведения о судне.

_____

_____

A-II/4-1.1.

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

11. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Право 5»
А. port 5
Б. 5 starboard
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

12. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «От руля отойти»
А. Nothing steering
Б. No steering wheel
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

13. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Port 10»
А. Лево 10
Б. Право 10
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

14. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Starboard 10»
А. Право 10
Б. Лево 10
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

15. Прочитайте текст и запишите правильный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Право не ходить»
_____

ПОВЫШЕННЫЙ УРОВЕНЬ

16. Прочитайте текст и запишите развернутый ответ - продолжение команды на руль из Стандартного морского разговорника «Доложить, если судно не слушается руля» - «Report, if she does not _____»
_____

17. Прочитайте текст и запишите правильный вариант для продолжения команды на руль из Стандартного морского разговорника «Meet _____». Запишите нужное продолжение команды и ее полный перевод на русский язык.
_____

18. Прочитайте текст и запишите правильный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Steady»

ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ

19. Прочитайте текст и запишите последовательность слов при переводе команды из Стандартного морского разговорника на английский язык «Лево не ходить»
Расставьте слова в нужном порядке.
А. to
Б. nothing
В. port

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо

20. Прочитайте текст и дайте развернутый обоснованный ответ на вопрос.
Запишите перевод на английский язык команды на руль «Так держать». Поясните, что должен сделать рулевой при получении этой команды?

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.З.1, УК-4.У.1, УК-4.В.1, УК-4.З.2, УК-4.У.2, УК-4.В.2, УК-4.З.3, УК-4.У.3, УК-4.В.3

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

21. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Какова форма Причастия II (Participle II), образованного от глагола to moor (швартовать)? Выберите верный вариант в качестве ответа.
А. mooring
Б. moored
В. moor

22. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Какова форма Причастия I (Participle I), образованного от глагола to moor (швартовать)? Выберите верный вариант в качестве ответа.
А. mooring
Б. moored
В. moor

23. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Верно ли утверждение, что Герундий (Gerund) в английском языке – это форма, выполняющая функцию существительного.

А. Да
Б. Нет

24. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Верно ли утверждение, что Герундий (Gerund) в английском языке образуется по схеме: глагол + окончание ING (например mooring).
А. Да
Б. Нет

25. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Верно ли утверждение, что пассивный залог в английском языке (Passive Voice) образуется согласно следующей схеме: be + смысловой глагол в 3 форме?
А. Да
Б. Нет

ПОВЫШЕННЫЙ УРОВЕНЬ

26. Прочитайте текст и установите соответствие.
Подберите правильный перевод слов с русского на английский язык

А. прилив	1. tug
Б. швартовка	2. кранцы
В. fenders	3. anchorage
Г. якорная стоянка	4. tide
Д. буксир	5. mooring

Запишите выбранные цифры под соответствующими буквами

А	Б	В	Г	Д

27. Прочитайте текст и выберите правильный вариант для заполнения пробела в предложении. Запишите перевод предложения на русский язык.
What cargoes _____ the ship _____ during her ast voyage?
А. are/carrying
Б. do/carry
В. did/carry
Г. is/carried

---

28. Прочитайте текст и выберите правильный вариант расшифровки аббревиатуры ETD. Запишите перевод на русский язык.
A. entire terminal direction
Б. estimated time of delay
В. equivalent time of departure

Г. estimated time of departure

_____

ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ

29. Прочитайте текст и запишите слово для заполнения пробела. Запишите перевода предложения на русский язык:
Pilotage is _____

_____

30. Прочитайте текст и запишите развернутый ответ на вопрос
What was your last port of call?

_____

ВАРИАНТ 2

Контролируемые компетенции

ПК-7. Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме (ПК-7.З.1, ПК-7.У.1, ПК-7.В.1, ПК-7.З.2, ПК-7.У.2, ПК-7.В.2, ПК-7.З.3, ПК-7.У.3, ПК-7.В.3)
A-II/1-1.
A-II/1-1.7.

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

1. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Какова полная версия аббревиатуры организации UKNO, герб которой Вы можете видеть на морских навигационных картах?
А. United Kingdom Hydrographic Office
Б. Ukrainian Hydrographic Organization
В. United Kingdom Hydrodynamic Organization
Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

2. Прочитайте текст и выберите правильный ответ на вопрос.
На каком УКВ канале вы можете наладить экстренную связь с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС?
А.VHF channel 16
Б. VHF channel 06
В. на любом канале

3. Прочитайте текст и выберите правильный ответ на вопрос.
Какую типовую информацию на английском языке предоставляет предварительно судно при намерении войти в зону действия службы управления движением судов (СУДС).
А. Vessel name, type of the vessel, cargo
Б. Vessel name, call sign, ETA, destination port
В. Vessel name, Master’s name, flag state

4. Прочитайте текст и выберите правильный ответ.
Верное ли утверждение, что в каждом метеорологическом районе (METAREA) есть своя страна-координатор, ответственная за сбор, анализ и передачу навигационной информации?
А. ДА
Б. Нет

5. Прочитайте текст и запишите правильный вариант ответа на вопрос.
Из скольких частей состоит типовая метеорологическая радиограмма NAVTEX и какая информация содержится в каждой из частей?
А. 2
Б. 5
В. 7
Г. Нет правильных вариантов в пунктах А, Б, В.

_____
_____
_____

ПОВЫШЕННЫЙ УРОВЕНЬ

6. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на русский язык предложения «Light is unlit»
А. Огонь не горит
Б. Огонь горит
В. Огонь выставлен

7. Прочитайте текст и установите последовательность слов при переводе фразы из Стандартного морского разговорника с русского на английский язык «Какое сейчас местное время?»
А. local
Б. what
В. time
Г. is

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо

8. Прочитайте текст и запишите правильный вариант продолжения фразы из Стандартного морского разговорника «You must take 4 tugs according to _____?»

_____

ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ

9. Прочитайте текст и установите последовательность слов при переводе фразы на английский язык «Видимость ухудшается».
А. decreasing
Б. is
В. visibility

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо

10. Прочитайте текст и запишите правильный вариант для заполнения пробела в предложении из метеорологической радиограммы. Дайте развернутый обоснованный ответ на русском языке. Поясните свой выбор.
_____ 950 just west Portugal moving northeast.

_____

A-II/4-1.1.

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

11. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Право 10» (переложить руль на 10° вправо)
А. 10 port
Б. 10 starboard
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

12. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на английский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «От руля отойти»
А. Nothing steering
Б. No steering wheel
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

13. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Starboard 5»
А. Право 5 (переложить руль на 5° вправо)
Б. Лево 5 (переложить руль на 5° влево)
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

14. Прочитайте текст и выберите правильный вариант перевода на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Port 10»
А. Лево 10 (переложить руль на 10° влево)
Б. Право 10 (переложить руль на 10° вправо)
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

15. Прочитайте текст и выберите правильный вариант для заполнения пробела в команде на руль из Стандартного морского разговорника «_____ with wheel – no more steering»
А. Stop
Б. Enough
В. Нет правильного варианта в ответах А и Б

ПОВЫШЕННЫЙ УРОВЕНЬ

16. Прочитайте текст и установите соответствие.
Подберите правильный перевод слов с русского на английский язык

А. Midships	1. Одерживай
Б. Port 5	2. Право 5
В. Starboard 5	3. Лево 5
Г. Steady	4. Прямо руль
Д. Ease to 5	5. Отводи до 5

Запишите выбранные цифры под соответствующими буквами

А	Б	В	Г	Д

17. Прочитайте текст и запишите правильный вариант продолжения в команде на руль из Стандартного морского разговорника «Доложить, если судно не слушается, руля» - «Report, if she does not answer _____»
_____

18. Прочитайте текст и запишите перевод на русский язык команды на руль из Стандартного морского разговорника «Steer on….buoy»
_____

ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ

19. Прочитайте текст и запишите последовательность слов в команде на руль из Стандартного морского разговорника. Расставьте слова в нужном порядке.
А. with
Б. wheel
В. finished
Г. no more
Д. steering
Запишите соответствующую последовательность букв слева направо

20. Прочитайте текст и запишите последовательность слов при переводе команды из Стандартного морского разговорника на английский язык «Право не ходить»
Расставьте слова в нужном порядке.
А. to
Б. nothing
В. starboard

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-4.З.1, УК-4.У.1, УК-4.В.1, УК-4.З.2, УК-4.У.2, УК-4.В.2, УК-4.З.3, УК-4.У.3, УК-4.В.3

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

21. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Какова форма Причастия I (Participle I), образованного от глагола to berth (швартовать)? Выберите верный вариант в качестве ответа.
А. berthing
Б. berthed
В. berth

22. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Верно ли утверждение, что Герундий (Gerund) в английском языке – это форма, выполняющая функцию прилагательного.
А. Да

Б. Нет

23. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Какова форма Причастия II (Participle II), образованного от глагола to berth (швартовать)? Выберите верный вариант в качестве ответа.
A berthing
Б. berthed
B. berth

24. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Верно ли утверждение, что пассивное Причастие II (Participle II) в английском языке – это 3 форма глагола (например: berth – berthed – **berthed**, где третий выделенный элемент – это Причастие II, третья форма правильного глагола to berth – швартоваться).
А. Да
Б. Нет

25. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа на вопрос.
Верно ли утверждение, что пассивный залог в английском языке (Passive Voice) образуется согласно следующей схеме: be + смысловой глагол в 3 форме?
А. Да
Б. Нет

ПОВЫШЕННЫЙ УРОВЕНЬ

26. Прочитайте текст. Выберите правильный вариант для заполнения пробела в вопросительном предложении. Запишите перевод на русский язык.
What time _____the loading of the vessel _____ yesterday?
A.were/starting
Б. does/starts
B. did/started
Г. is/started

---

27. Прочитайте текст. Выберите верный вариант расшифровки аббревиатуры ETA. Запишите перевод на русский язык.
A. entire terminal arrival
Б. estimated time of announcement
B. equivalent time of announcement
Г. estimated time of arrival

---

28. Прочитайте текст и переведите с английского языка на русский язык предложения
«Pilot boat is coming to you».
Запишите перевод

_____

ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ

29. Прочитайте текст и запишите правильную последовательность слов и словосочетаний во фразе из Стандартного морского разговорника при переводе с русского языка на английский язык:
«Какой был ваш последний порт захода?»

Расставьте слова и словосочетания в нужном порядке вопросительного предложения.
А. what
Б. last
В. of
Г. port
Д. was
Е. call?
Ж. your

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо

							?

30. Прочитайте текст и запишите слово - продолжение фразы из Стандартного морского разговорника «I have no _____». Запишите перевод фразы на русский язык.

_____